

FR..... p 1-4
 NL..... p 5-8
 DE..... p 9-12
 ES..... p 13-16
 IT..... p 17-20
 PT..... p 21-24
 DA..... p 25-28
 FI..... p 29-32
 EN..... p 33-36
 SV..... p 37-40
 NO..... p 41-44
 RU..... p 45-48
 ET..... p 49-52
 LV..... p 53-56
 LT..... p 57-60

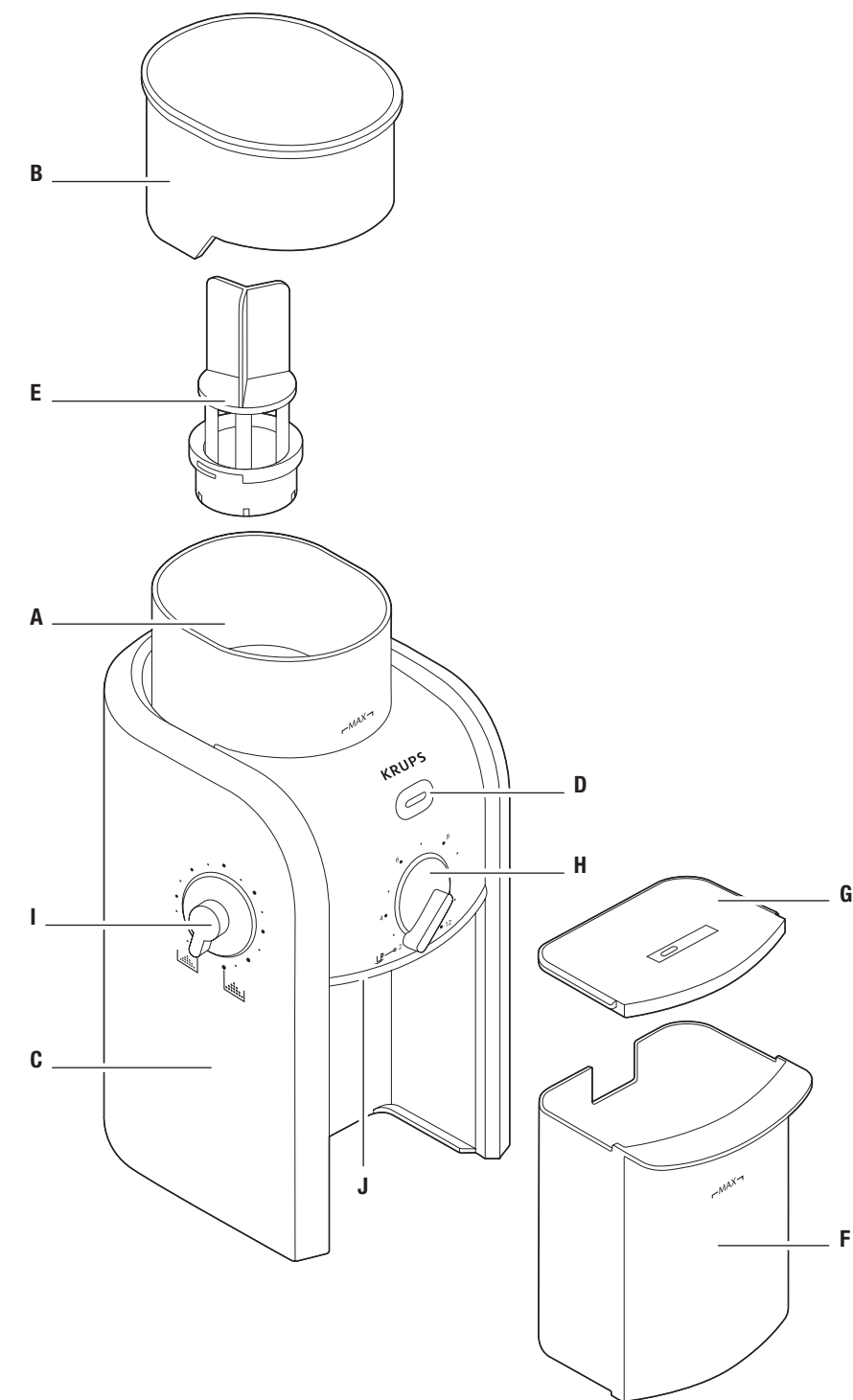


KRUPS

GVX1/2



FR
 NL
 DE
 ES
 IT
 PT
 DA
 FI
 EN
 SV
 NO
 RU
 ET
 LV
 LT



2551258

www.krups.com

MANUTENZIONE

- Disinserire sempre l'apparecchio prima della pulizia.
- Non immergere mai il corpo, il cavo o la spina dell'apparecchio nell'acqua; non metterli sotto il rubinetto.
- Non utilizzare detersivi troppo aggressivi o spugne abrasive per pulire l'apparecchio.
- Pulire i coperchi ed il ricettacolo della miscela con acqua tiepida addizionata di detergente per i piatti o lavarli nel cestello superiore della lavastoviglie.
- Per estrarre il macinino superiore, portare il selettore del grado di macinatura sulla posizione minima, poi afferrare con le dita le alette del macinino superiore. Ruotarlo in senso orario e sollevarlo verticalmente per estrarlo. (8-9)
- Pulire accuratamente il comparto dei chicchi all'interno con un panno umido.
- Per riposizionare il macinino superiore, portare il selettore del grado di macinatura sulla posizione massima, posizionare il macinino superiore e ruotarlo in senso antiorario (10).
- Pulire accuratamente il dispenser della miscela ed il corpo dell'apparecchio con un panno umido.

EVENTUALI GUASTI E SOLUZIONI PER PORVI RIMEDIO

L'apparecchio non funziona o si ferma durante il funzionamento.	Verificare l'allacciamento elettrico.
	Il coperchio del comparto dei chicchi non è posizionato correttamente.
	Il contenitore della miscela o il suo coperchio sono mal posizionati o non sono installati.
Il selettore del grado di macinatura della miscela non funziona più.	Verificare se il macinino superiore è posizionato correttamente (cfr. § Manutenzione).

ELETTRODOMESTICI DA SMALTIRE

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a lungo nel tempo. Tuttavia, qualora debba essere sostituito, non gettarlo nella spazzatura o in una discarica, bensì smaltirlo presso il centro di raccolta rifiuti comunale (o un'apposita discarica), conformemente alle norme in vigore.

Parabéns por ter adquirido um aparelho da gama KRUPS, destinado à preparação dos alimentos.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Não use o aparelho se tiver caído e apresentar danos visíveis (ex: Painel de protecção), ou se não funcionar normalmente. Neste caso, tem de ser enviado para um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou um técnico igualmente qualificada, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- Retire a ficha de tomada sempre que deixar de utilizar o aparelho, se o deixar sem supervisão ou antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
- Este aparelho não deverá ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças deverão ser supervisionadas para se certificar de que não brincam com o aparelho e que não o usam como brinquedo.
- Por favor, manuseie a lâmina com cuidado quando a taça estiver vazia e durante a limpeza, pois as lâminas estão muito afiadas.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas ou se

lhes forem dadas instruções em relação ao aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- **Aviso:** Qualquer má utilização pode dar origem a potenciais lesões.
- **Aviso:** O aparelho não pode ser colocado dentro de água.
- O seu aparelho foi concebido apenas para um uso doméstico (dentro de casa). Não foi criado para ser usado nas seguintes circunstâncias, que não são abrangidas pela garantia: Nas zonas de alimentação reservadas aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais, casas de quinta, por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial, em ambientes do tipo quartos de hotéis.

DESCRIÇÃO

- | | |
|---|--|
| A Depósito para café em grão | F Depósito para café moído |
| B Tampa depósito para café em grão | G Tampa do depósito para café moído |
| C Corpo do aparelho | H Selector do número de chávenas |
| D Interruptor (ligar-desligar) | I Regulador do grau de moagem |
| E Mó superior amovível | J Saída do café moído |

A PROPÓSITO DO CAFÉ

O aroma do café depende da qualidade da moagem. Em geral, quanto mais rapidamente passar o café mais o grau de moagem deverá ser fino. Por este motivo, a moagem utilizada para uma máquina de café espresso deverá ser mais fina do que a moagem utilizada para uma máquina de café filtro.

Um grau de moagem demasiado fino destinado a uma máquina de café espresso confere um paladar amargo ao café numa máquina de café filtro. Ao contrário, a utilização de uma moagem mais grossa numa máquina de café espresso produz um café sem sabor. Se escolheu a moagem adaptada à sua máquina de café, o simples facto de aumentar a quantidade de café moído dará um café mais forte mas menos amargo.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Lave o depósito de café moído, a tampa e a tampa do depósito para grãos com água morna e detergente para a loiça. Limpe o interior do depósito para grãos com um pano húmido. Nunca coloque o corpo do aparelho dentro de água ou debaixo de uma torneira. Enxágüe cuidadosamente o conjunto das peças e volte a colocá-las. O depósito para café em pó, sem a respectiva tampa e a tampa do depósito para grãos podem ser lavados no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Coloque o depósito para café em pó e a tampa no devido lugar. Verifique se o conjunto está correctamente colocado no corpo do aparelho (1).
 2. Retire a tampa e introduza os grãos de café no depósito para grãos. Não ultrapasse o nível "máx.". Volte a colocar a tampa do depósito de grãos e assegure-se de que ficou bem colocada (2-3).
 3. Regule a quantidade de café em pó desejada posicionando o selector do número de chávenas consoante a quantidade desejada (4).
 4. Regule a fineza da moagem colocando o selector sobre o nível desejado. (ver § Conselhos práticos) (5).
 5. Ligue a ficha à tomada.
 6. Prima no interruptor O/I para colocar o aparelho a funcionar (6).
 7. Quando a quantidade seleccionada estiver moída, o aparelho pára automaticamente.
 8. Se desejar interromper o aparelho antes, pressione o interruptor O/I.
 9. Retire o depósito para café moído, bata ligeiramente no depósito e em seguida retire a tampa e verta directamente o café em pó obtido no filtro da máquina de café ou utilize uma colher doseadora para uma máquina de café espresso (7).
 10. Para obter uma quantidade suplementar de café moído, pode repetir um ciclo de funcionamento premindo novamente o interruptor O/I. Deve sempre verificar previamente que o nível de café moído não ultrapassa o nível "máx." do depósito para café moído.
- As regulações seleccionadas mantêm-se de uma utilização para outra.

Cuidado!

Para que o seu aparelho funcione, assegure-se de que:

- a tampa do depósito para grãos está correctamente colocada.
- o depósito para café moído e a sua tampa estão correctamente colocados no corpo do aparelho.

CONSELHOS PRÁTICOS

- Conserve o seu café em grão num recipiente hermético dentro do frigorífico.
- Para preservar todo o aroma do seu café, é recomendado moê-lo apenas alguns instantes antes de o preparar.

CONSELHOS PARA SELECIONAR O GRAU DE MOAGEM

- O regulador do grau de moagem permite-lhe ajustar o grau de moagem ao tipo de máquina de café que utiliza, de acordo com o seu gosto pessoal.
- Quando utiliza o seu aparelho pela primeira vez, é aconselhado seleccionar uma posição intermédia, e nas vezes seguintes, ajustar o grau de fineza de acordo com o seu gosto. Após algumas utilizações, encontrará o grau de moagem ideal consoante o seu gosto e a sua máquina de café.
- Não modifique o grau de fineza enquanto o aparelho estiver a funcionar.

Conselhos para seleccionar o número de chávenas

- O selector do número de chávenas permite programar a quantidade de café em pó desejada.
- Quanto mais elevado for o número de chávenas pretendido, mais longo será o tempo de funcionamento do aparelho.

MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o seu aparelho antes de o limpar.
- Nunca coloque o corpo, o cabo ou a ficha do seu aparelho dentro de água ou debaixo da torneira.
- Não utilize detergentes demasiado agressivos ou esfregões abrasivos para limpar o aparelho.
- Lave as tampas e o depósito para café em pó com água morna e detergente para a loiça ou coloque-os no tabuleiro superior da sua máquina de lavar loiça.
- Para retirar a mó superior, ajuste o regulador do grau de moagem colocando-o na posição "mínimo" e em seguida segure com os dedos as asas da mó superior.
- Rode-a no sentido dos ponteiros do relógio e erga-a verticalmente para a retirar. (8-9)
- Limpe cuidadosamente o interior do depósito para grãos com um pano húmido.
- Para substituir a mó superior, coloque o regulador do grau de moagem na posição máxima, posicione a mó superior e rode no sentido contrário dos ponteiros do relógio (10).
- Limpe cuidadosamente com um pano húmido o orifício de saída do café em pó e o corpo do aparelho.

AVARIAS EVENTUAIS E SOLUÇÕES

O aparelho não funciona ou pára durante o funcionamento.	Verifique a ligação.
	A tampa do depósito para grãos não está correctamente colocada.
	O depósito para café moído ou a sua tampa estão mal colocados.
O regulador do grau de moagem deixou de funcionar.	Verifique se a mó superior está bem colocada. (Ver o parágrafo relativo à manutenção no manual)

PRODUTO ELÉCTRICO OU ELECTRÓNICO EM FIM DE VIDA

O seu aparelho foi previsto para funcionar durante longos anos. Porém, no dia em que o quiser substituir, não o deite no caixote do lixo mas leve-o ao ponto de recolha de lixo instalado pela sua autarquia (ou numa lixeira, caso ela exista).

Tak fordi De har valgt et apparat i serien af KRUPS-produkter til tilberedning af ingredienser.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Benyt ikke apparatet, hvis det har været tabt på gulvet, og der er tydelig beskadigelse (f.eks. af beskyttelsespanelet), eller hvis det ikke fungerer normalt. I så fald skal det sendes til et godkendt servicecenter.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, et godkendt servicecenter eller en anden kvalificeret person, for at undgå fare.
- Træk altid ledningen ud af stikket, når apparatet ikke skal bruges længere, hvis det står uden opsyn eller under samling, adskillelse eller rengøring.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Hold apparatet og tilhørende ledning uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat kan benyttes af personer med manglende erfaring og viden eller med nedsatte fysiske, sanssemæssige eller mentale færdigheder, hvis de overvåges imens eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er helt klar over de farer, der kan være forbundet med det.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet og ikke bruger det som legetøj.
- Kniven skal omgås forsigtigt, når beholderen er tom og under rengøring, da æggen er meget skarp.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sanssemæssige eller mentale færdigheder. Det bør heller ikke anvendes af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået brugsvejledning fra en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Advarsel: Forkert anvendelse kan medføre mulig tilskadecomst.
- Advarsel: Apparatet må ikke kommes i vand.

TRIKTYS IR JŲ ŠALINIMAS




Prietaisas neveikia arba sustoja darbo metu.	Patikrinkite elektros jungtis.
	Neteisingai įstatyta kavos pupelių talpykla.
Nebeveikia kavos pupelių malimo reguliavimo rankenėlė.	Neteisingai įstatyta arba išvis neįstatyta maltos kavos talpykla arba neuždėtas jos dangtelis.
	Patikrinkite, ar teisingai įstatytas viršutinis kavos pupelių malūnėlis (Žr. naudojimo instrukcijos skyrių „Techninė priežiūra“).

PATARIMAS DĖL PRIETAISO PAŠALINIMO

Aplinkos apsaugos sumetimais nebenaudojamas prietaisas turi būti pristatytas į vietinį atliekų surinkimo skyrių.

Krups International Guarantee - Country List

 : www.krups.com

		
الجزائر ALGERIA	(0)41 28 18 53	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran
ARGENTINA	0800 6660104	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	(010) 55-76-07	ՓԲԸ "Գրուպպա ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	02 97487944	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 866 70 299 00	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance – ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	0800 7257877	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0887 044 850	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8
CHILE	12300 209207	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, Oficina 501 Santiago
COLOMBIA	18000919288	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	731 010 111	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7
DANMARK DENMARK	44 663 155	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	5 800 3777	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	الخط الساخن: 16622	جروب سب إيجيبت طريق 14 مايو - سموحة الإسكندرية - مصر
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo
France continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 10 61	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Krups BP 15 69131 ECULLY CEDEX

DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach
GREECE ΕΛΛΑΔΑ	2106371251	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	+62 21 5793 6881	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	199207701	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570 077 772	株式会社グループセブジャパン 〒141-0022 東京都品川区東五反田 3-14-13 高輪ミュージビル
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	«ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790
LATVJA LATVIA	6 716 2007	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
LIETUVA LITHUANIA	6 470 8888	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(0)2 20 50 022	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	603 7710 1175	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	(01800) 112 8325	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	(22) 929249	ТОВ «Група СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND THE NETHERLANDS	0318 58 24 24	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal Nederland
NEW ZEALAND	0800 700 711	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE NORWAY	815 09 567	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
PERU	441 4455	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa

PORTUGAL	808 284 735	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA ROMANIA	0 21 316 87 84	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 28	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218
SLOVENSKO SLOVAKIA	233 595 224	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
ESPAÑA SPAIN	902 31 23 00	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
台灣 TAIWAN	02 28333716	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)
ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	216 444 40 50	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak
U.S.A.	800-526-5377	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
Україна UKRAINE	044 300 13 04	ТОВ «Група СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	0345 330 6460	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	0800-7268724	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	08 38645830	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city